

Ersatzteilliste Spare parts list Liste des pièces de rechange
 Elenco dei ricambi

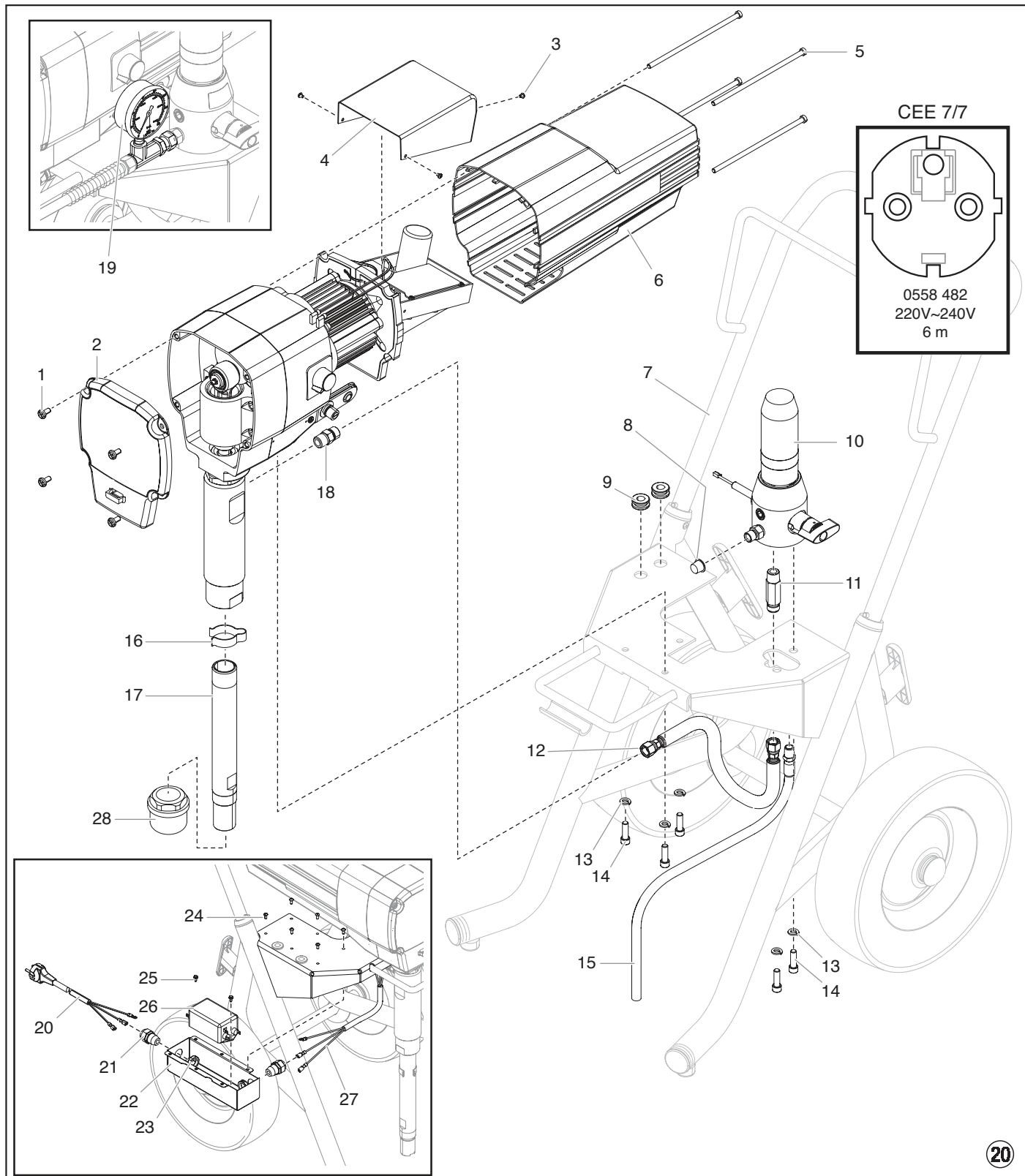
Performance Series 850e

Ⓓ Hauptbaugruppe

Ⓕ Ensemble principal

ⒼⒼ Main Assembly

Ⓘ Gruppo principale



Pos. Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	(D) Benennung	(GB) Description	(F) Désignation	(I) Denominazione
1	0507 799	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
2	0558 303	Frontdeckel	Face plate	Couvercle frontal	Coperchio frontale
3	0507 960	Schraube (3)	Screw (3)	Vis (3)	Vite (3)
4	0507 959	Elektronikabdeckung	Electric motor cover	Couvercle électronique	Copertura elettronica
5	0507 771	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
6	0558 304	Motorabdeckung	Motor shroud	Couverture du moteur	Copertura del motore
7	0558 593	Hoher wagen	Upright cart assembly	Chariot haut	Carelo alto
8	730-197	Deckel	Cap	Bouchon	Testina
9	0507 784	Stopfen (2)	Grommit (2)	Bouchon (2)	Spina (2)
10	0558 368A	Hochdruckfilter	Filter assembly	Filtre haute pression	Filtro de alta pressione
11	0507 671	Doppelstutzen	Fitting	Raccord	Accessorio
12	0507 387	Schlauch	Hose	Tuyau	Flessibile
13	0507 786	Scheibe (5)	Washer (5)	Rondelle (5)	Rondella (5)
14	9805 311	Schraube (5)	Screw (5)	Vis (5)	Vite (5)
15	0507 785	Rücklaufschlauch	Return tube	Tuyau de retour	Tubo flessibile di ritorno
16	0507 783	Klammer	Clip	Agrafe de fixation	Fermaglio
17	0507 798	Ansaugrohr	Suction tube	Tube d'aspiration	Tubo di aspirazione
18	0508 343	Doppelstutzen	Fitting	Raccord	Accessorio
19	0508 239	Manometer	Manometer	Manomètre	Manometro
20	0558 482	Geräteanschlussleitung	Power cord	Cordon d'alimentation	Cavo di allacciamento dell'apparecchio
21	0551 714	Zugentlastung (2)	Cord grip (2)	Bride de cordon (2)	Presca cavo (2)
22	0558 597	Halterung	Bracket	Support	Staffa
23	0551 980	Sicherungsmutter (2)	Lock nut (2)	Contre-écrou (2)	Dado di blocco (2)
24	0555 484	Schraube (6)	Screw (6)	Vis (6)	Vite (6)
25	9800 340	Grundschaube (2)	Ground screw (2)	Vis de terre (2)	Vite a tierra (2)
26	0522 424	EMI filter, 20A	EMI filter, 20A	Filtre EMI, 20 A	Filtro EMI, 20A
27	0558 600	Kabel-Jumper	Power cord jumper	Bretelle de cordon d'alimentation	Ponticello del cavo de alimentazione
28	5006 536	Filter	Inlet screen	Filtre	Filtro

Ersatzteilliste Spare parts list Liste des pièces de rechange
 Elenco dei ricambi

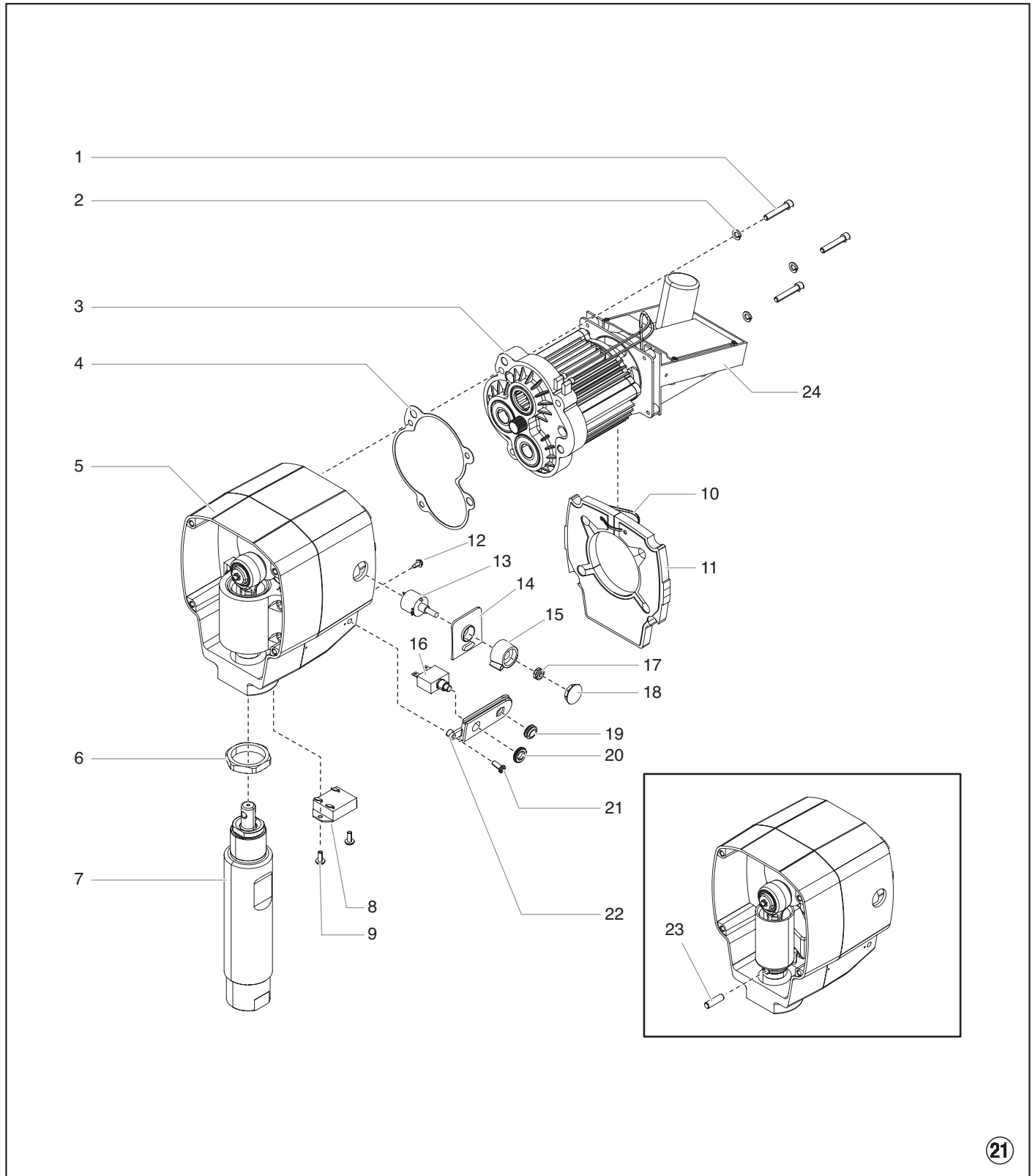
Performance Series 850e

Ⓓ Baugruppe Antrieb

ⒼⒷ Drive Assembly

Ⓕ Ⓖ Carter d'engrenages

Ⓖ Gruppo azionamento



Pos. Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	(D) Benennung	(GB) Description	(F) Désignation	(I) Denominazione
1	0507 770	Schraube (3)	Screw (3)	Vis (3)	Vite (3)
2	9821 503	Scheibe (3)	Washer (3)	Rondelle (3)	Rondella (3)
3	0551 774	Baugruppe motor (ohne Elektroniksteuerung), 230V	Motor assembly (without electronic control assembly), 230V	Ensemble de moteur (sans commande électronique), 230V	Gruppo motore (senza comandi elettronici), 230V
4	0507 776	Gehäuseabdichtung	Housing gasket	Joint statique	Guarnizione alloggiamento
5	0558 349A	Getriebe	Gearbox assembly	Boîte à engrenages	Gruppo ingranaggi
6	0507 773	Arretiermutter	Jam nut	Ecrou d'arrêt	Dado di arresto
7	0552 155A	Farbstufe	Fluid section assembly	Ensemble de pompe à peinture	Stadio della vernice
8	800-038	Startermotor	Starter motor	Démarrreur	Motore avviamento
9	0507 760	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)
10	700-742	Kabelbinder	Tie wrap	Attache de câble	Legatura del cavo
11	800-433	Zwischenwand	Baffle assembly	Paroi intermédiaire	Parete intermedia
12	9800 340	Grundschaube	Ground screw	Vis de terre	Vite a terra
13	800-277	Potentiometer	Potentiometer	Potentiomètre	Potenziometro
14	800-274	Halterung Potentiometer	Potentiometer mount	Support du potentiomètre	Montaggio potenziometro
15	0507 740	Druckregler	Knob	Bouton de réglage de pression	Manopola di regolazione della pressione
16	800-389	Überstromschutzschalter (inklusive der Elemente 20)	Circuit breaker (includes item 20)	Disjoncteur à maximum (comprend le élément 20)	Interruttore di protezione contro le sovracorrenti (comprende articoli n 20)
17	0507 749	Mutter mit Dichtring	Nut with seal	Écrou étanche	Dado con guarnizione
18	0507 748	Deckel	Cap	Bouchon	Testina
19	0507 757	Stopfen	Grommit	Bouchon	Spina
20	-----	Mutter	Nut	Écrou	Dado
21	0507 756	Schraube	Screw	Vis	Vite
22	800-075	Montageplatte	Mounting plate	Plaque de montage	Piastra di montaggio
23	0507 777	Stift	Connecting pin	Goupille	Bolzen
24	0551 785	Elektroniksteuerung, 230V	Electronic control assembly, 230V	Ensemble de commandes électroniques, 230V	Gruppo dei comandi elettronici, 230V

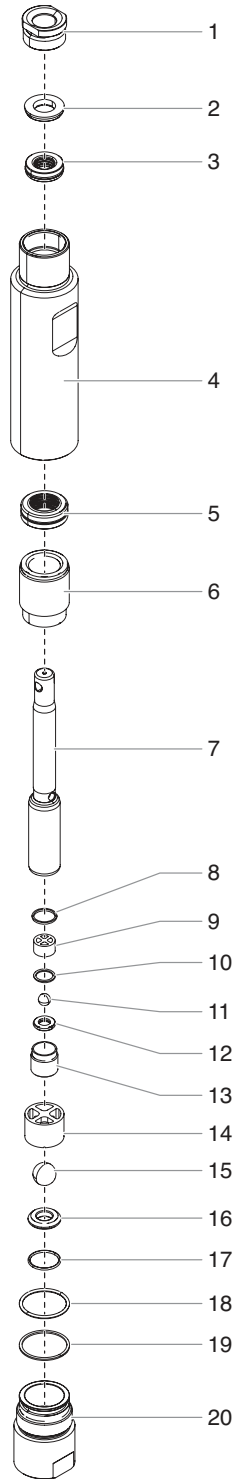
Performance Series 850e

(D) Farbstufe

(GB) Fluid section

(F) Pompe à peinture

(I) Stadio della vernice



Pos. Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	(D) Benennung	(GB) Description	(F) Désignation	(I) Denominazione
1	0508 707	Führungsmutter	Retainer	Écrou de guidage	Dado di guida
2	0508 708	Abstandhalter	Spacer	Entretoise	Distanziatore
3	-----	Obere Packung	Upper packing	Garniture supérieure	Guarnizione superiore
4	0552 156	Zylinder	Cylinder	Cylindre	Cilindro
5	-----	Untere Packung	Lower packing	Garniture inférieure	Guarnizione inferiore
6	0552 157	Verbindungsstück	Adapter	Adaptateur	Adattatore
7	800-301	Kolben	Piston rod	Piston	Pistone
8	0507 734	Obere Dichtung	Upper seal	Joint supérieur	Guarnizione superiore
9	0507 452	Obere Kugelführung	Upper ball guide	Guide de bille supérieur	Guida della sfera superiore
10	0507 454	Scheibe	Washer	Rondelle	Rondella
11	9841 502	Auslassventilkugel	Outlet valve ball	Bille du clapet de refoulement	Sfera della valvola di scarico
12	0294 516	Auslassventilsitz	Outlet valve seat	Siège du clapet de refoulement	Sede della valvola di scarico
13	0507 733	Auslassventilgehäuse	Outlet valve retainer	Corps du clapet de refoulement	Corpo della valvola di scarico
14	0507 729	Untere Kugelführung	Lower ball guide	Guide de bille inférieur	Guida della sfera inferiore
15	51519	Einlassventilkugel	Inlet valve ball	Bille du clapet d'admission	Sfera della valvola di entrata
16	00310	Einlassventilsitz	Inlet valve seat	Siège du clapet d'admission	Sede della valvola di entrata
17	0509 582	O-ring, Teflon	O-ring, Teflon	Joint torique, Teflon	O-ring, Teflon
18	0507 729	O-ring	O-ring	Joint torique	O-ring
19	0507 730	Untere Dichtung	Inlet valve seal	Joint inférieur	Guarnizione inferiore
20	0507 728	Einlassventilgehäuse	Inlet valve housing	Corps du clapet d'admission	Corpo della valvola di entrata
	0507 229	Baugruppe Kolben (inklusive der Elemente 7-13)	Piston assembly (includes items 7-13)	Ensemble piston (comprend les éléments 7 à 13)	Gruppo pistone (comprende articoli n. 7-13)
	0551 687	Repacking Kit (inklusive der Elemente 2-3, 5, 8, 10-11, 15 und 17-19).	Repacking kit (includes items 2-3, 5, 8, 10-11, 15 and 17-19)	Kit de remplacement des garnitures (comprend les éléments 2 à 3, 5, 8, 10- 11, 15, et 17 à 19).	Kit di riconfezionamento (comprende articoli 2-3, 5, 8, 10-11, 15, e 17-19).
	0552 150	Montagewerkzeug untere Packung	Lower packing insertion tool	Outil de montage garniture inférieure	Attrezzo di montaggio guarnizione inferiore

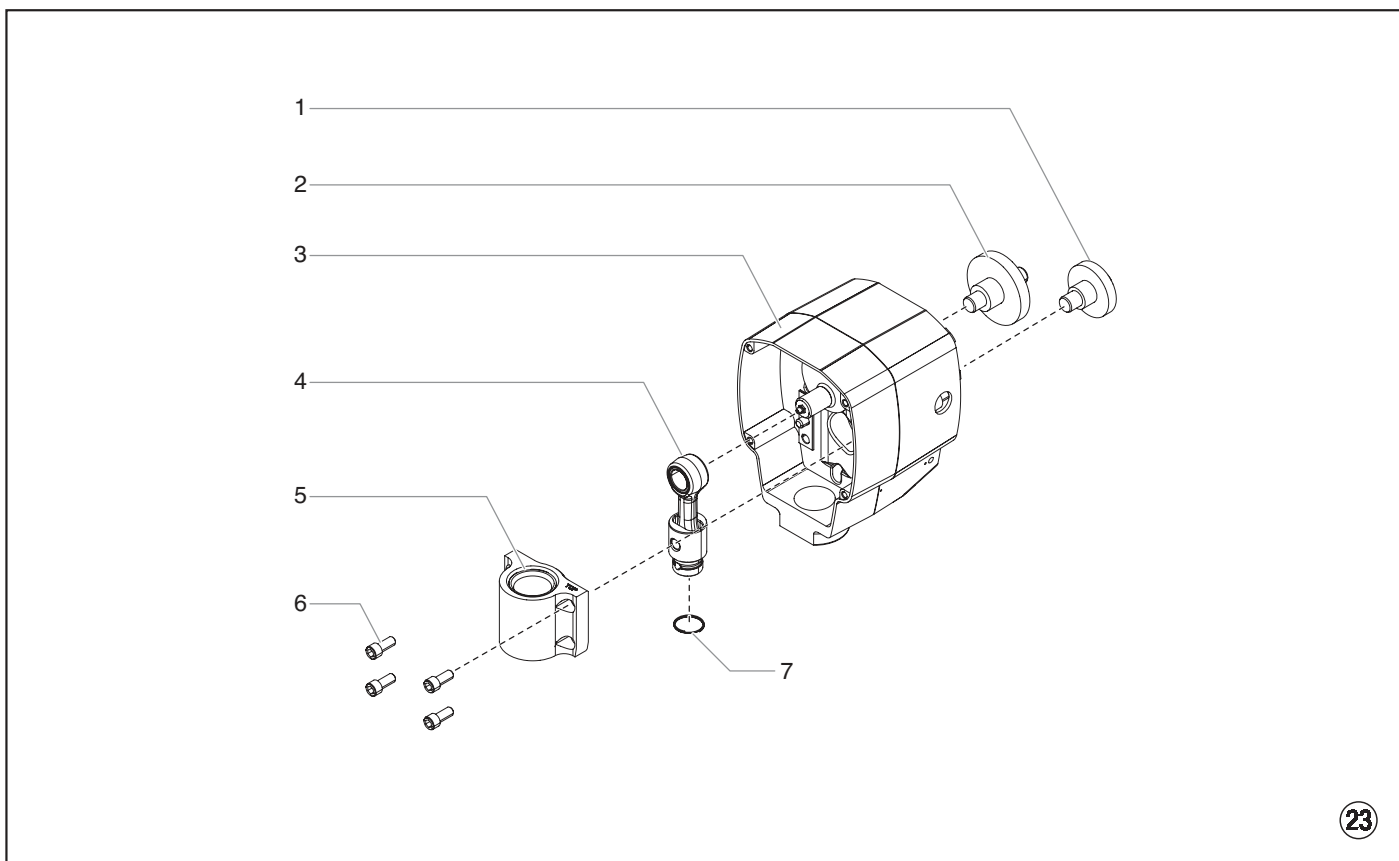
Performance Series 850e

Ⓓ **Getriebegruppe**

Ⓕ **Boîte à engrenages**

ⒼⒷ **Gearbox assembly**

Ⓘ **Gruppo ingranaggi**



Pos Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	Ⓓ Benennung	ⒼⒷ Description	Ⓕ Désignation	Ⓘ Denominazione
1	800-261	Getrieberad, Stufe 1	1st stage gear	Roue dentée, étage 1	Ruota dentata, stadio 1
2	800-262	Getrieberad, Stufe 2	2nd stage gear	Roue dentée, étage 2	Ruota dentata, stadio 2
3	0507 219	Vorderes Getriebe	Front gearbox assembly	Bloc avant de la boîte à engrenages	Gruppo ingranaggi anteriore
4	800-510A	Schiebeeinheit	Slider assembly	Coulisseau	Gruppo cursore
5	0507 769	Gehäuse Schiebeeinheit	Slider housing	Logement du coulisseau	Alloggiamento cursore
6	0507 767	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
7	0507 768	Haltering	Retaining ring	Bague de retenue	Anello di bloccaggio

Ersatzteilliste Spare parts list Liste des pièces de rechange
Elenco dei ricambi

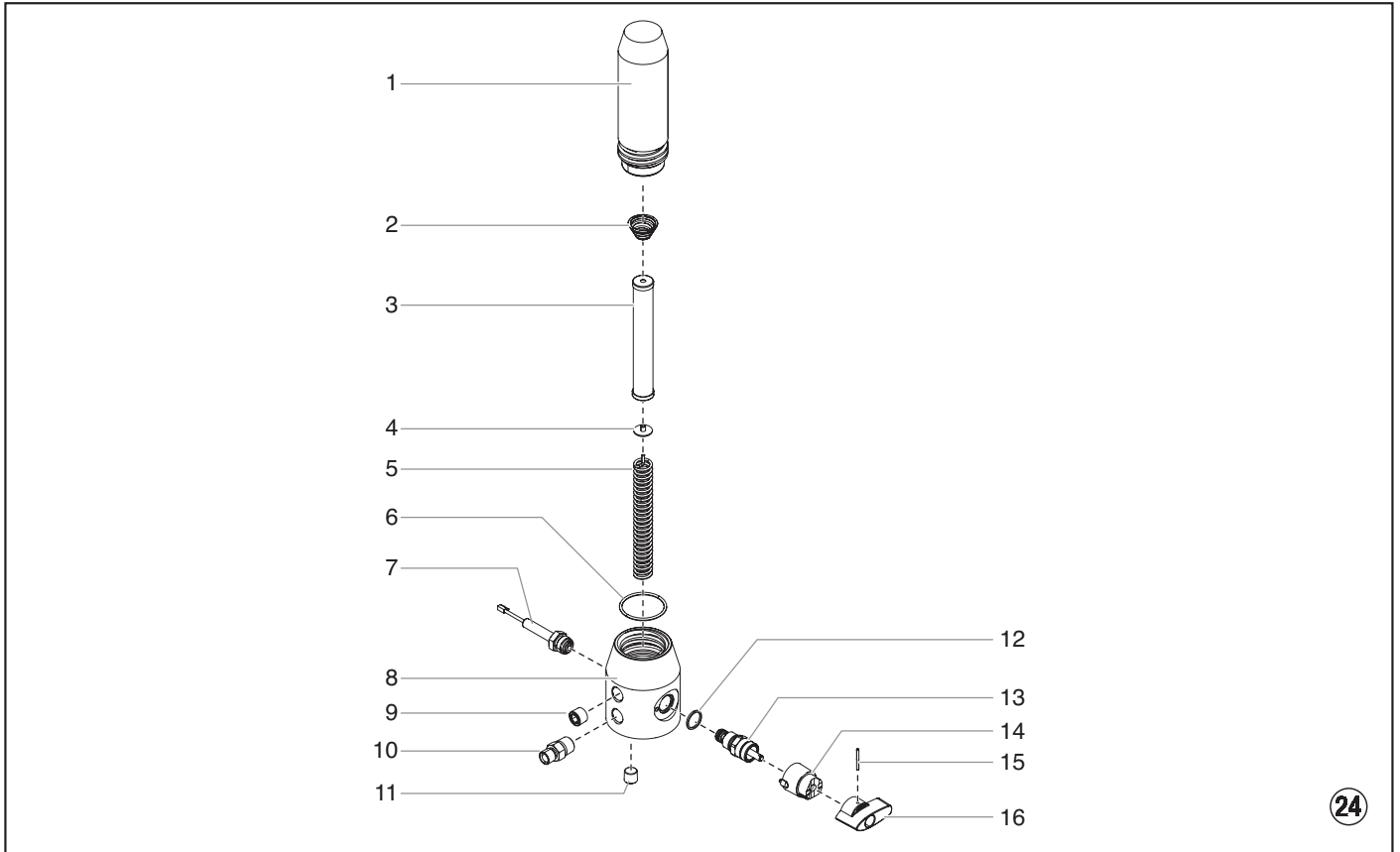
Performance Series 850e

Ⓓ Hochdruckfilter

ⒼⒷ Filter assembly

Ⓕ Filter haute pression

Ⓘ Filtro ad alta pressione



Pos Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	Ⓓ Benennung	ⒼⒷ Description	Ⓕ Désignation	Ⓘ Denominazione
1	0524 918	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre	Scatola del filtro
2	14058	Konusfeder	Conical spring	Ressort	Molla conica
3	0508 748	Filterpatrone	Filter	Filtre	Filtro
4	0508 603	Stützscheibe	Bearing ring	Rondelle	Rondella
5	0508 749	Stützfeder	Bearing spring	Ressort	Molla di spinta
6	0551 951	O-ring	O-ring	Joint torique	O-ring
7	0524 917	Baugruppe Meßwertaufnehmer	Transducer assembly	Capteur de pression	Trasduttore di pressione
8	0555 625	Gehäuse Messwertaufnehmer	Transducer housing	Logement du transducteur	Alloggiamento trasduttore
9	0507 739	Rohrverschlusschraube	Pipe plug	Bouchon fileté	Tappo tubo
10	0088 162	Doppelstutzen	Fitting	Raccord double	Bocchettone doppio
11	0507 738	Rohrverschlusschraube	Pipe plug	Bouchon fileté	Tappo tubo
12	0507 745	Dichtungsring	Gasket	Joint	Guarnizione
13	0507 690	Baugruppe Bypass-Ventil	Bypass valve assembly	Ensemble by-pass	Gruppo valvola di by- pass
14	0507 931	Nockengrund	Cam base	Support de came	Base della camma
15	5006 543	Kerbstift	Groove pin	Goupille cannelée	Perno scanalato
16	0507 662	Ventilschalter	Relief valve knob	Bouton du robinet	Impugnatura della valvola

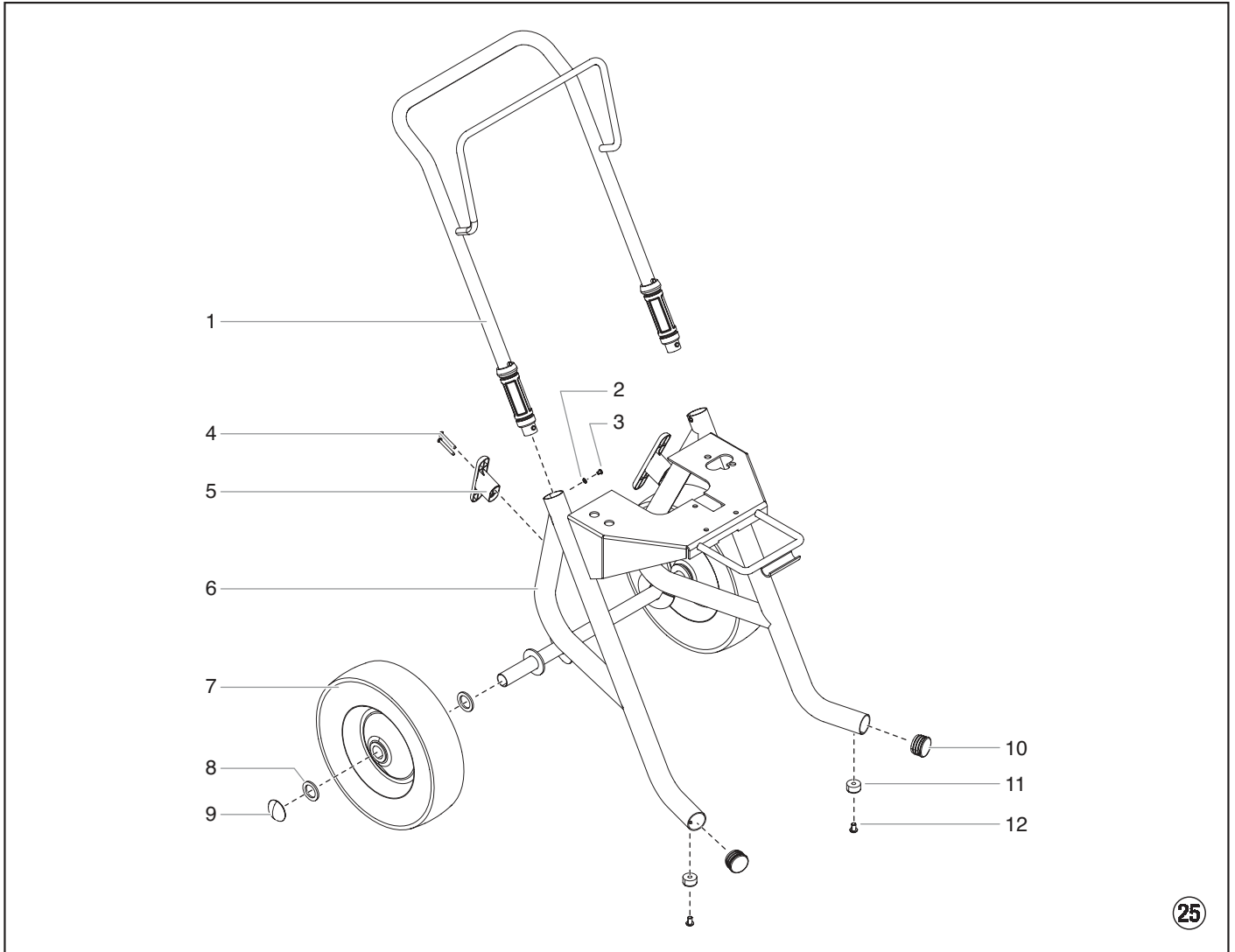
Performance Series 850e

Ⓓ Hoher Wagen

ⒼⒷ Upright cart assembly

Ⓕ Chariot haut

Ⓘ Carello alto



Pos Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	(D) Benennung	(GB) Description	(F) Désignation	(I) Denominazione
1	0507 766	Handgriff (inklusive der Elemente 2-3)	Handle assembly (includes items 2-3)	Poignée (comprend les éléments 2-3)	Impugnatura (comprende articoli n 2-3)
2	0509 386	Scheibe (4)	Washer (4)	Rondelle (4)	Rondella (4)
3	0295 608	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)
4	0507 774	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
5	0507 655	Netzkabel-Aufnahme (2)	Cord wrap (2)	Fixation câble d'alimentation (2)	Supporto del cavo di rete (2)
6	0558 594	Grundgestell	Cart weldment	Châssis de base	Telaio di base
7	0507 379	Rad (2)	Wheel (2)	Roue (2)	Ruota (2)
8	0294 534	Abstandhalter (4)	Spacer (4)	Entretoise (4)	Distanziatore (4)
9	9890 104	Radkappe (2)	Axle cap (2)	Chapeau de roue (2)	Coppa coprimozzo (2)
10	9885 571	Verschlussstopfen (2)	Plug (2)	Bouchon (2)	Tappo (2)
11	13538	Puffer (2)	Bumper (2)	Butoir (2)	Paraurti (2)
12	54458	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)